



LATVIJAS UNIVERSITĀTE  
LATVIEŠU VALODAS  
INSTITŪTS



**FLPP**  
FUNDAMENTĀLIE UN  
LIETIŠĀI PĒTĪJUMU  
PROJEKTI

**LPVV**

# Quellen für das historische lettische Vornamenbuch

Renāte Siliņa-Piņķe

Institut der lettischen Sprache

Fakultät der Geisteswissenschaften

Universität Lettlands

Internationale und interdisziplinäre Konferenz “Deutsche Sprache, Literatur, Geschichte und Philosophie in der baltischen Region und im deutschsprachigen Kulturraum”, Riga, 16.04.2026.



LATVIJAS UNIVERSITĀTE  
LATVIEŠU VALODAS  
INSTITŪTS

# Struktur

- 1) das Vornamenbuch
- 2) Planung des Namenbuches und Auswahl der Quellen
- 3) die Arbeit mit den Quellen
- 4) einige Forschungsrichtungen, für die unsere Quellen und Daten benutzt werden können

LPVV



LATVIJAS UNIVERSITĀTE  
LATVIEŠU VALODAS  
INSTITŪTS

# Das Vornamenbuch

- «Latviešu personvārdu vēsturiskā vārdnīca» (LPVV)
- <https://personvardi.lu.lv>
- seit 02.2026. zugänglich (die ersten 219 Einträge)

LPVV



LATVIJAS UNIVERSITĀTE  
LATVIEŠU VALODAS  
INSTITŪTS

# Die Quellen für LPVV

- Kriterien für Auswahl der Quellen:
  - 1) Quellen mit vielen lettischen Rufnamen;
  - 2) Quellen aus verschiedenen Jahrhunderten;
  - 3) Quellen aus verschiedene Regionen Lettlands.

LPVV



# Die Quellen für LPVV (chronologisch)

- 1) Heinrichs Livländische Chronik und die Livländische Reimchronik;
- 2) „Schragen der Gilden und Aemter der Stadt Riga bis 1621“ (Stieda, Mettig 1896)
- 3) „Vidzemes saimniecības vēstures avoti 1553.–1618. g.“ – Wirtschaftsbücher der Familie Tiesenhausen (Švābe 1941)
- 4) „Anschlag aus dem Leibgeding (Mitau mit den Höfen Kaltenhof, Bergfried, Sessau, Grünhof und Grenzhof) der Herzogin Anna von Kurland zu erwartenden Einkünfte. 1566“ (Arbusow 1898);
- 5) „Ein Verzeichnis der bäuerlichen Abgaben im Stift Kurland (1582/83)“ (Arbusow 1924);
- 6) Publikation der polnischen Revision von 1599; (Jakubowski, Kordzikowski 1915);
- 7) „Die Hakenrevision Livlands 1638“ (Dunsdorfs 1938, 1940, 1941);
- 8) Taufregister der lettischen Gemeinden aus dem 18. Jh.: Ērgeme und Lejasciems; Irbe-Ģipka, Priekule, Snēpele und Ugāle, und Valle.



# Die Quellen für LPVV

Quellen für LPVV	Kurzeme	Latgale	Vidzeme (und Rīga)	Zemgale
13. Jh. (2)				
14. Jh. (0)				
15. Jh. (1)				
16. Jh. (5)				
17. Jh. (3)				
18. Jh. (7)				
19. Jh. (1)				



# Die Quellen für LPVV

Quellen für LPVV	Lat.	Mhd.	Mnd.	Fnhd. und Dt.	Po.	Lett.
13. Jh. (2)	1	1	-	-	-	-
15. Jh. (1)	-	-	1	-	-	-
16. Jh. (5)	-	-	1	3	1	-
17. Jh. (3)	-	-	-	2	-	1
18. Jh. (7)	-	-	-	3	-	5
19. Jh. (1)	-	-	-	-	-	1



LATVIJAS UNIVERSITĀTE  
LATVIEŠU VALODAS  
INSTITŪTS

# Die Quellen für LPVV

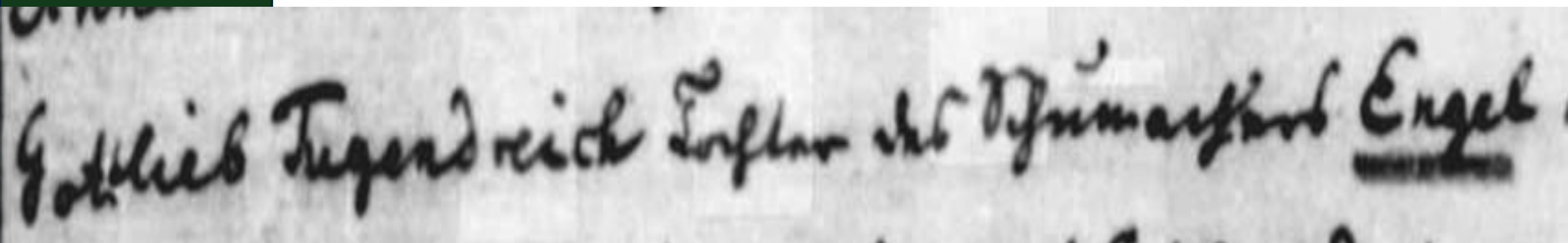
- Mitarbeiter:
  - *Dr. habil. philol.* Ilga Jansone
  - *Dr. philol.* Sanda Rapa
  - *Dr. philol.* Renāte Siliņa-Piņķe
  - *Mg. hum.* Marita Silkāne
  - *Mg. hum.* Ilze Štrausa
  - *Bc. hum.* Estere Helmane
  - Nikita Kazakevičs

LPVV



## Dieselben Quellen für andere Zwecke..

- Andere Forschungsrichtungen :
  - 1) die deutsche Sprache im Baltikum;
  - 2) deutsche Anthroponyme im Baltikum;
  - 3) die deutsch-lettischen Kulturkontakte





# Priekule: Taufregister 1791–1799

- Getaufte: 1064 (lett. Gemeinde 980, dt. Gemeinde 84)
- Namenzahl im Register der dt. Gemeinde: 1–4
- Namenzahl im Register der lett. Gemeinde: 1–5

Namenzahl	Kinderzahl	Proportion
ein	6	7,1%
zwei	46	54,8%
drei	27	32,1%
vier	5	6%

Namenzahl	Kinderzahl	Proportion
ein	939	95,8%
zwei	35	3,6%
drei	4	0,4%
vier	1	0,1%,
fünf	1	0,1%

Anna Charlotte Dorothea



Peter von Biron



Benigna Gottliebe



Ernst Johann von Biron



Friedrich Wilhem Kettler



Luise Charlotte



Jakob Kettler



Anne Late Dārte



Pēters



Binne Gatlībe



Iernsts Jānis



Pridriķis (Bricis) Viļums



Lavīze Late



Jēkabs





LATVIJAS UNIVERSITĀTE  
LATVIEŠU VALODAS  
INSTITŪTS

Vielen Dank für die Einladung  
und das Zuhören!

**Masche ist ein Frauenzimmername.**

**Tennis (ˌɪfɪs) ist ein Mannsname.**

LPVW

Stender (1761, 86, 161)